

LA MEDIACIÓN CULTURAL EN LA CIUDAD DE LONGUEUIL



POLÍTICA CULTURAL SOCIAL **FORMACIÓN** ACCESO
APOYO PARTICIPACIÓN **EVALUACIÓN** PLANIFICACIÓN
COMUNIDAD **ACOMPAÑAMIENTO** INSTITUCIONAL

1. Contexto

Longueuil es uno de los sectores más urbanizados de la Montérégie. La ciudad está dividida en tres distritos y tiene 242 701 habitantes, con algunos barrios donde reside una gran parte de la población menos pudiente y más alejada de la oferta cultural.

¹ Foto: Jean-Michael Seminario. Proyecto: "Comme un coup de tonnerre". Artista: Monique Rioux.

La acción cultural desarrollada en el lugar para acercar a las poblaciones más alejadas de la oferta cultural contribuye a enriquecer la calidad de vida de todos. Longueuil quiere brindarles medios a sus ciudadanos menos pudientes y darles apoyo, y para ello recurre a unas 350 organizaciones culturales y comunitarias locales. La Oficina de Cultura y Vida Comunitaria trabaja para conectar a artistas profesionales con organizaciones de la comunidad.

Mediante la política cultural, Longueuil ha logrado generar sinergia entre desarrollo cultural, social, comunitario y urbano. Con el tiempo, ha querido afirmarse a través de la diversidad, la autenticidad y la audacia de su oferta cultural, estableciendo asociaciones a largo plazo con las diferentes instancias culturales, comunitarias y económicas locales.

De estas reflexiones nació el marco de referencia en 2012, el cual se convirtió en el instrumento para la realización de acciones continuadas a través de los acuerdos de desarrollo cultural y, también, a través de las medidas estipuladas en los planes de acción de la Oficina de Cultura y Vida Comunitaria. Con su implementación, la ciudad pudo proporcionar herramientas, medios y servicios a artistas y organizaciones culturales profesionales a fin de fomentar la práctica cultural y cubrir las necesidades de una población desfavorecida en términos de oferta cultural.

EL OBJETIVO ES DESPLEGAR ESTRATEGIAS DESTINADAS A REDUCIR LA BRECHA ENTRE LOS ARTISTAS, SUS OBRAS Y LOS CIUDADANOS.]

2. Longueuil y la cultura

La política cultural de Longueuil, adoptada en 2005, es parte de la voluntad de satisfacer las aspiraciones de la población en materia de desarrollo, concertación, difusión y participación cultural. Esgrime como valor *la accesibilidad, para que todos los ciudadanos tengan acceso a la vida cultural*, abriendo así el camino para la inclusión.

Dentro del marco de esta política, se celebraron tres acuerdos trienales de desarrollo cultural con el Ministerio de Cultura y Comunicaciones (MCC) en 2007, 2010 y 2015. La Oficina de Cultura y Vida Comunitaria y el Consejo de las Artes de Longueuil fueron creados en 2010. Longueuil elaboró en 2012 su marco de referencia en mediación cultural, por el cual puede tener una participación más concreta en el desarrollo social, físico y psicológico de todas las personas interesadas en la experiencia cultural. Sobre la base de la situación socioeconómica de su población, la ciudad estableció asociaciones con organizaciones comunitarias y culturales, artistas profesionales e instancias culturales del territorio, generando así las acciones de mediación cultural.

La Ciudad de Longueuil es signataria de la Agenda 21 de la Cultura de Quebec. Las acciones culturales deben situarse en un desarrollo sostenible donde la identidad de la ciudad pasa a través de la valorización del artista y el ciudadano. Los artistas locales, así como los ciudadanos, participan activamente en el desarrollo social y económico de la ciudad. Con la ayuda de los socios de la comunidad, Longueuil pudo mejorar el acceso a la cultura y el contacto entre los grupos desfavorecidos, en todas las disciplinas artísticas: patrimonio, arqueología, artes escénicas, artes visuales, artes urbanas, etc.

El programa está vinculado con varios de los temas de la Agenda 21 de la Cultura (2004) y Cultura 21: Acciones (2015):

- Los derechos culturales: El programa pretende fomentar la participación activa de todos en la vida cultural, en especial la de los grupos desfavorecidos de la población, tradicionalmente excluidos de la vida cultural.
- La inclusión social: El programa trata de abordar las problemáticas sociales y promover una mayor integración social de los grupos desfavorecidos del territorio.



3. Objetivos e implementación del proyecto

1.1. Objetivos principales y específicos

El objetivo es “desplegar estrategias y acciones para reducir la brecha entre los artistas, sus obras y los ciudadanos, en especial con los grupos de la población alejados de la oferta cultural debido a factores sociales, económicos o territoriales”. (Guía práctica, "Las artes y la ciudad".) La importancia del proceso debe primar sobre el resultado final.

1.2. Etapas principales

Desde 2012, más de 150 proyectos de mediación cultural fueron implementados por la Oficina de Cultura y Vida Comunitaria, organizaciones culturales y comunitarias, y artistas profesionales y creadores del territorio. La ciudad otorga gran importancia a los acuerdos trienales con el MCC que permiten compartir la financiación.

Una etapa clave ha sido la elaboración de un marco de referencia, el cual permitió focalizarse mejor en los públicos desfavorecidos con la ayuda de organizaciones y artistas profesionales y proporcionar a las comunidades desfavorecidas oportunidades de acceso a una oferta de calidad. Esta elaboración comprendió específicamente el desarrollo de directrices, varias reuniones entre los ámbitos cultural y comunitario, una convocatoria de proyectos y la ejecución de varios proyectos seleccionados por un jurado de profesionales de la cultura, así como la promoción del proceso.

LA POLÍTICA, ADOPTADA EN 2005, ES PARTE DE LA VOLUNTAD DE SATISFACER LAS ASPIRACIONES DE LA POBLACIÓN EN MATERIA DE DESARROLLO, CONCERTACIÓN, DIFUSIÓN Y PARTICIPACIÓN CULTURAL.

Los obstáculos se relacionaron principalmente con el acompañamiento de los artistas. Se contrató una mediadora cultural externa para facilitar y guiar a los artistas y organizaciones en el proceso, sin que esto interfiriera en el proyecto.

En paralelo, la Oficina de Cultura y Vida Comunitaria dispone de presupuestos ordinarios para la implementación de proyectos de mediación cultural. Desde 2008 se llevan a cabo proyectos con organizaciones culturales profesionales o en vías de profesionalización, o con artistas profesionales que exponen en la Casa de la Cultura. Desde enero de 2012, esta última presenta una programación anual de cuatro exposiciones de artistas u organizaciones culturales. En cada exposición, las actividades de mediación cultural complementan la programación (por ejemplo, los artistas dirigen talleres artísticos con grupos comunitarios o en escuelas de las zonas más desfavorecidas de la población). La Oficina de Cultura y Vida Comunitaria ofrece estas actividades gratuitamente a algunos grupos en cada exposición. La Casa de la Cultura también es parte del repertorio de recursos culturales del MCC, con la finalidad de proporcionar a las escuelas un acceso más económico al transporte hacia los talleres de arte.

Hasta la fecha, más de dos mil personas participaron en proyectos de mediación cultural. La ciudad planea abordar el campo de la salud (hospitales, Centros Locales de Servicios Comunitarios (CLSC), centros juveniles, Centros de Salud y Servicios Sociales (CSSS), etc.).

UNOS 150 PROYECTOS FUERON IMPLEMENTADOS POR LA OFICINA DE CULTURA Y VIDA COMUNITARIA, ORGANIZACIONES CULTURALES Y COMUNITARIAS Y ARTISTAS PROFESIONALES Y CREADORES DEL TERRITORIO.

4. Impactos

1.1. Impactos directos

Impactos en el gobierno local

Longueuil cuenta con un marco de mediación cultural para todas las organizaciones culturales en su territorio. La ciudad pudo circunscribir sus actividades y utilizar este marco como herramienta para celebrar un tercer acuerdo de desarrollo con el MCC. Con esto pudo comenzar un trabajo transversal y horizontal con las organizaciones culturales y comunitarias, así como con las escuelas de su territorio.

Impacto en la cultura y en los agentes culturales locales de la ciudad/territorio

Para las organizaciones, el marco de mediación cultural constituye una clara indicación de que la ciudad es un actor activo en esta área. Las acciones de mediación cultural han beneficiado a alrededor de 80 grupos escolares, 100 grupos de organizaciones comunitarias, 15 organizaciones culturales y unos 30 artistas entre 2012 y 2016.

Impacto en el territorio y la población

Longueuil es reconocida por sus herramientas y su adhesión a la práctica de la mediación cultural en su territorio. A través de su participación en encuentros, se convirtió en un núcleo regional de mediación cultural. Organiza encuentros y actividades de capacitación para discutir el tema y comparte sus herramientas y experiencia. De este modo, unos cien grupos comunitarios han sido sensibilizados hacia la mediación cultural.

1.2. Impactos transversales

Al beneficiar a grupos sociales desfavorecidos, el programa de mediación cultural ha tenido un impacto social significativo en los participantes.

1.3. Evaluación

Después de cada actividad se realizaron encuestas para verificar los niveles de satisfacción de los participantes, lo que permite evaluar y revisar algunas acciones en conformidad con el programa. En los próximos meses, la Oficina de Cultura y Vida Comunitaria desarrollará indicadores más eficaces para evaluar sus acciones. Se está debatiendo con un consultor de qué forma ayudar a los actores municipales.



2

1.4. Continuidad

Hasta 2017 la mayoría de las actividades del programa de mediación cultural están financiadas conforme al acuerdo con el MCC. La Oficina de Cultura y Vida Comunitaria quiere incluir acciones de mediación cultural en un cuarto acuerdo de desarrollo cultural. La Oficina también considerará los fondos para sus presupuestos.

La Oficina analiza actualizar su política cultural que ya cumplió 11 años. La mediación cultural será una de las orientaciones de esta política cultural actualizada.

5. Otra información

La Ciudad de Longueuil fue candidata a la segunda edición del “Premio Internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura 21” (enero–mayo de 2016). El Jurado del Premio elaboró su informe final en junio de 2016 y solicitó a la Comisión de Cultura de CGLU que difundiera este proyecto como una buena práctica de implementación de la Agenda 21 de la Cultura.

Texto aprobado en diciembre de 2016.

Buena práctica publicada en enero de 2017.

Este artículo fue escrito por Christian Laforce, Jefe de la Oficina de Cultura y Vida Comunitaria, Longueuil, Quebec, Canadá.

Contacto: christian.laforce (at) longueuil.quebec

² Foto: Jean-Michael Seminario. Proyecto: “Mondialisation”. Artista: Stanley Féuner.